

# INFORME FINAL DE TERMINACIÓN DEL PROYECTO

## I. DATOS BÁSICOS

**Nombre de la Organización:** Fundación Agroecológica Cotobruseña - Costa Rica

**Título del Proyecto:** Mitigating Threats to the Bi-National Region of La Amistad International Park through Community-Based Natural Resource Management and Sustainable Agriculture

**Socios Involucrados en la Implementación del Proyecto:** Fundación Agroecológica Cotobruseña ( FAC ) y Grupo Ecologista de Renacimiento para la Protección del Parque Internacional La Amistad ( GERPROPILA )

**Fechas de Implementación del Proyecto:** February 1, 2004 - December 31, 2005

**Fecha de Informe (Mes/Año):** Enero de 2006

## II. COMENTARIOS INICIALES

**Incluya cualquier comentario inicial que pueda ayudar en la revisión de este informe.**

*En la Fundación siempre hemos considerado importante el encadenamiento de los diferentes proyectos en aquellas actividades compatibles que nos permita aprovechar al máximo los recursos técnicos y financieros. Esto nos ha funcionado muy bien y la experiencia indica que el ejecutar acciones de manera conjunta se fortalece el diálogo entre los distintos actores participantes, aumenta el interés, la motivación y el impacto es mayor.*

## III. LOGRO DEL PROPÓSITO DEL PROYECTO

**Propósito del Proyecto:** Protegida e incrementada la diversidad entre la zona de amortiguamiento y el PILA a través del fortalecimiento de las reas de conectividad biológica.

### Desempeño Planificado versus Desempeño Real

Indicador	Real a la Finalización
<b>Nivel del Propósito:</b>	
Al menos 54 familias claves de la zona realizando mejores prácticas agro ecológicas	Se cumplió con el 100 % del propósito al incluir a 54 familias claves de la zona en las actividades del proyecto.
Las áreas de bosque presentes se mantienen en el tiempo	Durante el periodo de vigencia del proyecto no hubo tala de bosques en su área de influencia por lo que se cumplió con este propósito en un 100%.
Delitos ambientales disminuidos.	De acuerdo con información recopilada en la zona, este proyecto favoreció la disminución de un 60 % en los delitos ambientales.
Un 50% de las Instituciones y agrupaciones locales involucrados en el quehacer conservacionista.	De la línea base de Instituciones y Agrupaciones identificadas (8 Instituciones y 8 Organizaciones), el 100% se logró involucrar en el quehacer conservacionista.

***Describa el éxito del proyecto en términos de lograr su meta pretendida de impacto y los indicadores de desempeño.***

***¿Hubo algún impacto inesperado (positivo o negativo)?***

Observando directamente en el campo el comportamiento de la producción convencional donde no es tan evidente, salvo algunas excepciones, la preocupación por la protección de los recursos naturales de manera consistente en las fincas de los productores, quizás por falta de capacitación, una adecuada orientación y especialmente por la carencia de programas para concienciar a la población de la importancia de realizar las mejores prácticas de una agricultura sostenible, principalmente en las zonas de amortiguamiento, como es el caso nuestro con el PILA en esta región binacional.

Esta realidad que conforme pasan los años se torna más crítica, no solo en el aspecto productivo, por las inadecuadas prácticas también afecta en cadena y de diferentes maneras la conservación del PILA y su rica biodiversidad. Igualmente se pone en peligro la existencia de los remanentes de bosques existentes en el área.

Luego de estos dos años de trabajo continuo y participativo, estamos convencidos que nuestro proyecto binacional ha llegado en un momento muy oportuno y nos ha permitido sentar las bases para minimizar los impactos negativos de manera sostenible.

Es significativo el cambio de actitud de los pobladores con respecto a la protección de los recursos naturales, la protección que requiere el PILA, la necesidad de reforestar con árboles de especies nativas que con el tiempo les traerá una serie de beneficios, además de favorecer la conectividad entre las fincas y estas a su vez con el PILA. Fortaleciendo estas actividades con el establecimiento de las primeras Fincas Integrales Agro - ecológicas En resumen podemos decir que se ha logrado en poco tiempo transmitir de manera sencilla una serie de conocimientos y experiencias positivas, surgidas de los propios pobladores locales que ahora comprenden mucho mejor la importancia que representa para todos buscar de manera organizada alternativas que les ayude a mejorar su calidad de vida, sin perjudicar el medio ambiente.

## IV. RESULTADOS DEL PROYECTO

**Resultados del Proyecto:** Incluya los resultados e indicadores del proyecto proveniente del Marco Lógico para el proyecto.

### Desempeño Planificado versus Desempeño Real

Indicador	Real a la Finalización
<b>Resultado 1:</b> Conservación de las áreas boscosas existentes en la zona de amortiguamiento	
<b>1.1.</b> Número de productores conservando sus bosques	El 100 % de los productores (54) se encuentran conservando sus parches de bosques y han plantado más árboles de diferentes especies nativas.
<b>1.2.</b> Cantidad de Acuerdos con los productores para conservar los bosques	Se logró la firma de 54 acuerdos de conservación de bosque, con lo que se superó el 100 % de lo planificado que era un total de 50 acuerdos.
<b>1.3.</b> Incentivos para la protección del bosque colocados en el rea	No fue posible colocar incentivos para protección del bosque debido a que buena parte de las tierras en el área de influencia del proyecto se encuentran en Milla Fronteriza y/o no han sido declaradas como área prioritaria por FONAFIFO. Sin embargo El proyecto ha brindado facilidades y mucha motivación para que todo finquero que lo desee sea o no beneficiario directo del proyecto siembre árboles y proteja sus bosques.
<b>Resultado 2:</b> Incremento de la conectividad entre PILA, parches de bosque y unidades productivas.	
<b>2.1.</b> Número de árboles nativos establecidos en las fincas.	Se logró la siembra de al menos 42.000 árboles de mas de 60 especies nativas del área de influencia del proyecto, con lo que se superó este resultado planificado.
<b>Resultado 3:</b> Población meta sensibilizada en temas tendientes a la conservación y protección del PILA así como de su zona de amortiguamiento.	
<b>3.1.</b> Número de personas que se involucran en actividades de conservación (integrantes de familias)	260 personas de las 54 familias beneficiarias participaron activamente en actividades de conservación , con lo que se superó lo planificado en este resultado. Además de esto participaron 300 estudiantes de 12 escuelas y 2 colegios.
<b>3.2.</b> Disminución en un 50% de los índices de delitos ambientales en el rea activa del proyecto.	Como se mencionó en el cuadro anterior, se registró una disminución de un 60 % en los delitos ambientales, lo que superó nuestras expectativas a nivel de resultado de que se diera una disminución de un 50 %.
<b>3.3.</b> Más del 50% de los grupos locales y el 80% de las escuelas en el área activa del proyecto, incluyen el tema ambiental en sus agendas.	El 100% de los grupos locales, el 100% de las escuelas y el 100 % los colegios involucrados en el proyecto incluyen el tema de Educación Ambiental en sus agendas. Con esto se supera significativamente el cumplimiento de este resultado.
<b>3.4.</b> Al menos 50 finqueros lideres o claves participando en el proyecto.	Durante la vigencia del presente proyecto participaron activamente al menos 54 finqueros líderes, lo que supera el resultado planificado.

<b>Resultado 4:</b> Consolidación de organizaciones ambientalistas locales	
<b>4.1.</b> Al menos el 50% de los grupos ambientalistas del cordón fronterizo consolidados en los dos años del proyecto y al menos dos organizaciones de impacto cantonal.	El 100% de los grupos ambientalistas en el área de influencia del proyecto consolidados, 3 de impacto cantonal, FAC, FAB y GERPROPILA.
<b>4.2.</b> Cantidad de convenios firmados entre organizaciones e instituciones.	El 100% de las Organizaciones e instituciones involucradas y que desarrollan sus actividades dentro del área de influencia del proyecto nos brindaron una colaboración permanente de estas mas del 60% firmaron convenios de cooperación.
<b>4.3.</b> Aumento de la gestión ambientalista del área.	Se logró aumentar en un 100% en la gestión ambientalista en el área de influencia del proyecto a través de un Programa de Educación Ambiental Formal en escuelas y colegios y no Formal a beneficiarios y grupos comunales de la región.

***Describe el éxito del proyecto en términos de entregar los resultados pretendidos.***

Ratificamos sin temor a equivocarnos que el éxito del proyecto binacional a residido en esta fase en haber propiciado desde el inicio hasta el final el diálogo sincero y franco de manera individual y colectiva, cumpliendo hasta donde fuera posible con los compromisos que se iban adquiriendo en el proceso, no imponiendo criterios técnicos, facilitando y apoyando la creatividad de las y los beneficiarios, dándole chance para que los propios campesinos fueran conductores de actividades de capacitación, haciendo las veces de promotores locales, generando entre ellos mucha confianza y credibilidad. Esta forma de trabajo que aplicamos en la FAC, nos ha demostrado que la motivación siempre estuvo al tope, de allí la poca deserción y la puntualidad de las y los productores en cada uno de los eventos binacionales realizados en este período.

Un resultado que consideramos muy positivo, es en relación al fortalecimiento que obtuvo GERPROPILA, producto de las acciones desarrolladas a través del proyecto binacional. La experiencia obtenida en el proceso, les permitió ver con más claridad sus fortalezas y debilidades internas, al punto de tomar la decisión como grupo de estructurar en Asamblea General de asociados su Junta Directiva, actualizar la membresía y definir de una vez por todas la inscripción legal correspondiente ante las autoridades competentes, para la tramitología final el proyecto binacional colaboró con fondos que les facilitara a GERPROPILA su inscripción. En la FAC nos sentimos muy complacidos de haber podido ayudarles para que pudieran superar la situación legal que durante muchos años no habían podido resolver especialmente por problemas internos. Superada esta situación se le nota al grupo más madurez y mayor capacidad de gestión, esta nueva actitud facilita alcanzar su plena consolidación que para todos es muy importante en esta región binacional.

Otro resultado significativo producto del proyecto que es necesario mencionar, es la forma tan interesante como FAC y GERPROPILA, logramos en tan poco tiempo establecer una relación de diálogo, comprensión y apoyo por parte de todas las autoridades fronterizas en ambos lados, en un marco de respeto mutuo y de mucha confianza hacia nosotros, lo que favoreció que con el mínimo de tramitología pudiéramos desplazarnos libremente con mucha frecuencia tanto el equipo técnico como las y los productores hacia los dos países hermanos en función a las diversas actividades del proyecto. En estos dos años del proyecto no tuvimos el menor contratiempo con las autoridades, fomentamos las buenas relaciones que siempre deben existir entre dos pueblos hermanos y es todo un ejemplo de la buena coordinación y amistad, lograda por grupos locales sin necesidad de presentar todo un protocolo de documentos al más alto nivel. Cuando por circunstancias de actividades propias de las autoridades fronterizas llegaban funcionarios de mayor jerarquía, al enterarse de nuestro trabajo binacional en favor del medio ambiente, externaban su complacencia y apoyo al proyecto.

También queremos reiterar en nuestros logros, el haber podido sentar las bases operativas para una eventual implementación del programa de café de conservación en esta región binacional. Pensamos que esta iniciativa se podría ver fortalecida mediante el encadenamiento de las Fincas Integrales Agro – ecológicas, que propician la producción sostenible, asociar árboles con café, favorecer la conectividad hacia el PILA, la educación ambiental y el procesamiento de café en micro – beneficios Ecológicos. Realmente es toda una visión a mediano y largo plazo a favor del ambiente y de los pobladores de esta importante y estratégica región binacional.

No podemos bajo ninguna circunstancia dejar de mencionar lo importancia significativa que ha sido el proyecto binacional para la consolidación y el fortalecimiento de la FAC en todos los ámbitos de nuestro accionar tanto en el nivel local, como regional, nacional e internacional. Estamos sorprendidos del impacto alcanzado y de las posibilidades que se nos abre para negociar nuevas alternativas que pueden generar contenido económico a la gestión ambiental sostenible. Esto no solo nos ayudaría a continuar con la protección del PILA y el uso racional e inteligente de las áreas productivas en la zona de amortiguamiento, sino que además si propiciamos la micro – empresa rural , estaríamos favoreciendo fuentes de trabajo local y la posibilidad de ofrecer productos con calidad ambiental y con valor agregado, los cuales permitiría obtener mayores ingresos para las familias lo que en alguna medida minimiza la migración de campesinos ( as ) hacia la capital y el extranjero. Fenómeno que en los últimos cinco años a tenido una tendencia a elevarse significativamente, provocando problemas de desintegración familiar, con consecuencias sociales muy graves para esta región.

Las excelentes experiencias aprendidas en este proceso nos facilitó en gran medida poder entregar los resultados pretendidos en el proyecto y en algunos casos hasta superar lo planificado. Nuevamente MUCHAS GRACIAS por todo su apoyo.

***¿Hubo algún resultado no logrado? De ser así, ¿cómo ha afectado esto al impacto general del proyecto?***

En el resultado 1: indicador 1.3. Específicamente en lo que se refiere a incentivos para la protección del bosque colocados en el área No fue posible concretarlo, por situaciones externas totalmente fuera de nuestro control, especialmente por la falta de títulos de propiedad de las fincas. Sin embargo dichosamente no causó efectos que perjudicaran el proyecto en términos generales pues el proyecto colaboró entre otras cosas con la donación de árboles que fueron plantados en las fincas. Por otro lado y de manera indirecta incidimos con contactos claves para que al menos en el caso de Costa Rica, se concretara la entrega de alrededor a 200 títulos de propiedad por parte del Instituto de Desarrollo Agrario ( IDA ) en un sector que por más de 20 años estuvo esperando las escrituras de sus tierras y ese sector es parte del área de impacto de nuestro proyecto. Los títulos en mención se entregaron por parte del IDA, en el mes de diciembre y queda pendiente de entrega una segunda parte para el primer cuatrimestre del 2006. Quizás en un futuro no muy lejano alguno de los propietarios de esas tierras puedan formalizar los incentivos forestales emitidos por el Gobierno de Costa Rica.

<b>V. EVALUACIONES DE LA POLÍTICA DE SEGURIDAD</b>
--

***Ofrezca un resumen de la ejecución de cualquier acción requerida dirigida hacia las políticas de seguridad ambientales y sociales dentro del proyecto.***

El promover y dirigir acciones dentro del proyecto para iniciar con el proceso de “Establecimiento de Fincas Integrales Agro – ecológicas“, como un modelo de las mejores prácticas de agricultura sostenible, que eventualmente en un momento dado podrían convertirse en producción orgánica certificada, para el auto – consumo y venta de excedentes, es una estrategia a mediano y largo plazo encaminada a la seguridad ambiental y social, es toda una visión con alternativas que pueden encadenarse a nivel local y binacional, incorporando la pequeña empresa rural para la comercialización de productos de calidad con valor agregado, para ser competitivos en un mercado cada vez más globalizado.

<b>VI. LECCIONES APRENDIDAS DEL PROYECTO</b>
--

***Describa cualquier lección aprendida durante las varias fases del proyecto. Considere las lecciones tanto para los proyectos futuros, como para el desempeño futuro del CEPF.***

- La distribución de las actividades a lo largo y ancho del área de influencia del proyecto por ejemplo en nuestro caso el establecimiento de al menos 10 viveros comunales, en lugar de uno o dos. Igualmente el éxito que obtuvimos con las actividades de capacitación realizadas en distintas fincas de los propios beneficiarios a nivel binacional, esta estrategia aumentó considerablemente el entusiasmo y la motivación de las y los beneficiarios, los anfitriones convirtieron sus fincas en interesantes “ escuelas sin paredes “
- Fortalecida el auto estima de los promotores campesinos mediante la capacitación a los beneficiarios, compartiendo sus experiencias y conocimientos de Campesino a Campesino.

- El diálogo constante, franco y sincero con las distintas autoridades fronterizas de los dos países no permitió obtener de todos ellos las facilidades necesarias sin la tramitología burocrática que usualmente se solicita para el desplazamiento de las personas en las fronteras. Este gran detalle nos ayudó muchísimo para que las y los campesinos de ambos países, viajaran tranquilos y sin temores.
- Para la mayoría de los beneficiarios a pesar de que han vivido por muchos años en el sector fronterizo, nunca antes habían tenido la oportunidad y la confianza para conocer a lo interno las fincas de unos y otros y poder compartir sus valiosas experiencias.
- Para la FAC y GERPROPILA, que tuvimos la dicha de guiar este proceso binacional de aprendizaje e intercambio de experiencias enfocado al PILA y su zona de amortiguamiento, aplicado muchos de los insumos de nuestra propia cosecha ambientalista que hemos aprendido a lo largo de muchos años de trabajo comunal, ha resultado muy emocionante y sumamente interesante, con este proyecto hemos mejorado y aprendido mucho para las acciones futuras.
- El haber logrado al final del proyecto crear por convencimiento propio de las organizaciones ambientalistas locales, una Alianza Binacional para el Desarrollo Sostenible, es un logro muy importante que nos deja a todos una gran lección del trabajo comunal compartido y dirigido hacia un objetivo en común.

***Proceso de Diseño del Proyecto: (aspectos del diseño del proyecto que contribuyeron a su éxito o fracaso.)***

Tanto FAC como GERPROPILA no contaba con experiencia en el diseño de este tipo de proyectos. Sin embargo el hecho de que CEPF dispone de formularios debidamente estructurados en donde compilar la información, aunado al apoyo y la asistencia técnica por parte del coordinador para Costa Rica y Panamá, se logró un muy buen proyecto práctico y entendible. Es cierto que al principio nos costó su adecuada interpretación, pero con asesoría y práctica pudimos ir mejorando con menos dificultad los informes solicitados.

***Ejecución del Proyecto: (aspectos del diseño del proyecto que contribuyeron a su éxito o fracaso.)***

Este diseño de proyecto facilitó la ejecución paso a paso de las distintas actividades propuestas, que a la postre contribuyó al éxito en la aplicación de lo planificado.

## VII. FINANCIAMIENTO ADICIONAL

**Proveer detalles de donantes adicionales que apoyaron este proyecto y de financiamiento recibido como resultado de la donación de CEPF o el éxito del proyecto.**

Donante	Tipo de Financiamiento*	Cantidad	Comentarios
A - Instituto de Desarrollo Agrario ( IDA )	Facilitó un Técnico local, tres días por semana durante los dos años.	\$8.400	La FAC, logró negociar con las autoridades superiores del IDA, el apoyo para los proyectos integrados que se ejecutan en esta región, mediante el préstamo parcial sin costo alguno del funcionario Hernán Villalobos, que además es miembro fundador de FAC, con muchos años de vivir en la zona.
A - Programa Pequeñas Donaciones del PNUD - FMAM	Fondos no reembolsables para la pequeña industria del café y agricultura orgánica	\$25.000	Varias de las actividades propuestas eran compatibles con las del proyecto binacional y esto nos facilitó encadenar acciones, para realizar trabajos de manera integral. Además tenía un componente muy significativo en el rubro de agro – industria , lo que nos favoreció el poder continuar con la infraestructura y la compra de equipo básico para procesar a corto plazo, café orgánico y café de Conservación

**\*Financiamiento adicional debe reportarse según las siguientes categorías:**

- A** Co-financiamiento de proyecto (Otros donantes contribuyan directamente a los gastos del proyecto con CEPF).

- B** *Financiamiento complementario (Otros donantes contribuyan a organizaciones y agencias socias quienes están implementando un proyecto relacionado con este proyecto con CEPF).*
- C** *Apalancamiento de la Organización o Socios (Otros donantes contribuyan a su organización o una organización socia como resultado directo de éxitos de este proyecto con CEPF).*
- D** *Apalancamiento Regional (Otros donantes inviertan grandes cifras en una región debido a la inversión de CEPF o éxitos relacionados a este proyecto con CEPF).*

## **VIII. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES ADICIONALES**

En nuestro caso conociendo buena parte de la realidad local y binacional en materia ambiental, social, productiva y económica que viven la gran mayoría de los pobladores de nuestras comunidades rurales. Nos atrevemos respetuosamente a externar la siguiente recomendación, que de aplicarse vendrían a ayudar a consolidar el trabajo iniciado en el Proyecto Binacional, Costa Rica – Panamá.

Por la importancia y el impacto alcanzado en estos dos años de trabajo constante realizado en esta región binacional, mediante organizaciones ambientalistas locales, con la participación responsable y entusiasta de las y los beneficiarios, aunado al oportuno y generoso apoyo de los cooperantes que confiaron en el trabajo de FAC y GERPROPILA. Pensamos que hemos trazado un sendero que nos conduciría con el tiempo a mejorarlo, para buscar con más experiencia y confianza alternativas ambientales que nos permita involucrar a más actores, ampliar la cobertura y obviamente obtener mayor impacto binacional.

Para lograrlo creemos que todavía necesitamos del apoyo de los cooperantes por un período más, esto nos facilitaría en el futuro continuar mejorando y ampliando el sendero trazado, con el propósito de llegar a ser auto – suficientes en la región.

También nos parece conveniente continuar con el proceso de Fincas Integrales Agro – ecológicas, porque favorece el encadenamiento de más acciones productivas y ambientales, como por ejemplo: El Programa de café de conservación, si bien es cierto es un concepto nuevo en la región sobre la producción de café de calidad, varios productores se muestran interesados, porque les permite llegar a obtener mejores precios en los mercados internacionales. En el caso concreto de la FAC, nos podría favorecer el apalancamiento en fincas, continuar con la capacitación, brindar asistencia técnica para la producción, procesamiento y comercialización, aprovechando la infraestructura básica de beneficiado con que contamos y la confianza de los productores de la zona. Pensamos que es una oportunidad que está a nuestro alcance y nos permitiría a mediano plazo llegar a ser autosuficientes.

## VIII. COMPARTIENDO INFORMACIÓN

CEPF tiene como objetivo compartir experiencias, lecciones aprendidas y resultados entre las organizaciones recipientes de nuestras donaciones y las comunidades de conservación y donantes más amplias. Una manera de lograr este objetivo es poniendo el texto de los informes finales de terminación de proyecto disponibles desde nuestra página Web: [www.cepf.net](http://www.cepf.net), y incluyendo estos informes en nuestro boletín electrónico y otras comunicaciones. Favor de indicar si usted está de acuerdo compartiendo su informe final del proyecto con otros en las maneras indicadas.

Sí  X

No

Si contesta en afirmativo, favor de cumplir también la información que sigue:

**Para obtener más información sobre este proyecto, favor de comunicarse con:**

Nombre: Hernán Villalobos Pérez

Dirección Postal: 8257, Apdo - N° 6.

Tel: ( 506 ) 773 – 31 97 / 773 – 53 80

Fax: ( 506 ) 773 – 53 80

E-mail: [faccotobrus@costarricense.cr](mailto:faccotobrus@costarricense.cr)

Página Web: [www.eco-index.org/ong/fac-cr-esp.html](http://www.eco-index.org/ong/fac-cr-esp.html)  
[www.eco-index.org/ong/fac-cr-eng-.html](http://www.eco-index.org/ong/fac-cr-eng-.html)